

# خاطمی جاندار

نویسنده: نوری زون

BB CAEP



دوره اول و دوم - کتابخانه ملی و کتابخانه مجلس شورای اسلامی

## جاندار



د افغانستان لپاره د بي بي سي  
د تعليمي پروژو او يونسکو گډه خپرونه

خپرونکي: افغان نشراتي اداره (انا)  
مسئول مدير: شيراز الدين صديقي  
انځورگر: صديق زکفر  
ليکوالان: طيبه سهيلا او احمد تکل  
د کمپيوټر سمبالوونکی: ايمل سنگريار  
د چاپ ځای: پبلک آرټ پريس  
پرله پسې کچه: ۱۷۰۰۰/۲۰۰۰/۱۲

ددې کتاب ټول حقوق د (انا) لپاره خوندي دي

پته:

د بي بي سي تعليمي پروژې  
۸/ ابدړه روډه - يونيورسټي ټاون  
پست بکس - ۹۴۶، پيښور  
تلفونونه: ۸۴۲۳۲۰ (۹۲) ۹۱  
۴۲۷۶۵-۶۶ (۹۲) ۹۱  
فکس: ۸۴۲۳۱۹ (۹۲) ۹۱



«نوی کور، نوی ژوند»

جانداډ

مصوره کیسه

«جانداډ» د «نوی کور، نوی ژوند» د پرامې پرېنست ولاړه یوه کیسه ده. دا کیسه په اوریدونکو کې ډیره مشهوره شوه. د جانداډ کورنۍ له زیاتو اقتصادي ستونزو سره مخامخ ده. دهغه کونډه مور «زینب» د گلډوزۍ له لارې ډیرې کمې پیسې گټي اودادې کورنۍ لپاره د ژوند کولو یوازینی وسیله ده. د زینب خواخوږی وروډ خپلې خور کورنۍ ته یوه توبه ځمکه ورکوي چې ویې کړي او خپل ژوند پرې سمبال کړي. دا په دوی کې یوه ستره هیله راپاروي او جانداډ له ټولومو ځمکې د ځمکې چارې پخپله غاړه اخلي او کړلو ته یې ملاتړي. دا تلوسه جانداډ د د مور په هیڅ شان راولي چې په داسې یوه لنډه لاره ورځي چې د ماینونو دلرلو له پلوه مشکوکه ده؛ په داسې حال کې چې ده ته مخکې په هغې لارې ډنه تگ خبردارۍ هم ورکړل شوی دی.

کیسه د پېښو او تلوسو یوه لړۍ او د خواشینو وینکو شیبو یوه مجموعه ده چې جانداډ د بشپړې روغتیا تر پړاوه څاري. کیسه مور ته وايي: څنگه د جانداډ زړه ماتېږي کله چې ویې چې خپله پښه یې له لاسه ورکړي او څنگه له لاسه تللی ارامان بیا پکې راژوندی کیږي او مرسته ورسره کوي چې په ځان ډاډ ولري او په ټولنه کې د یوې دندې د سرته رسولو په باب فکر وکړي. په دې ډول ژوند د جانداډ لپاره یو ځل بیا مانا پیدا کوي او هڅوي یې چې یو کسب زده کړي او خپله کورنۍ وساتي.

«جانداډ» مور ته یو لوی درس راکوي او د معیوبیت د معمولي مانا شاته د دغه لفظ اصلي مانا رابښي. دا کیسه رازده کوي چې هغه کسان چې دخپل وجود غوږي یا برخې یې له لاسه ورکړي معیوب نه دي؛ بلکې هغوی چې د فکر کولو او لوړ همت نیسگ تیا پکې د رښتیني معیوبین دي. جانداډ د معیوبیت په پیل کې یوه پښه درلوده مگر همت پکې لږو او له همدې امله ده هیڅ نشوای کولای؛ مگر وروسته دې پېښې یو ستر بدلون پکې راوست او په دې کې یې د لوړ همت زړې راشنه کړل او د نیکمرغۍ په لور یې یو نوی باب ورته پرانیست او همدا ماږ باسي چې ووايم: «مور یې باید له جانداډ څخه زده کړو.»

مسؤول مدير

شیراز الدین صدیقی

«نوی کور، نوی ژوند»

جانزاد









د جانداما، اکبر هم دخيلي خور دستونزو له امله غوریده.

که دشیلي ځمکه خپلي خورته ورکړم...؟





















خير محمد اکا هغوی ته وویل: په دې لاره مه ځئ چې د ما ښځه خطر پکې دی.









زمری ذخیر محمد اکا خبره جانداد ته تکرار کره، مگر جانداد په قار شواو زمری یې کور ته ولیږه. ۱۳





دشيلي ځمکي ته لانه ورسيدلی چي...



















































اوس دی بی لکړې هم په لاره تللی شو.

















# افغان نشراتي ادارې (انا) تراوسه لاندې کتابونه خپاره کړي دي :



## پوښتنې:

- ۱- د جانداډ کورنۍ له کومې لارې ژوند کاوه؟
- ۲- اکبر څوک و او ولې يې د جانداډ له کورنۍ سره مرسته وکړه؟
- ۳- خير محمد اکا زمري او جانداډ ته څه وويل؟
- ۴- د شيلې ځمکې سره نژدې څه پېښه وشوه؟
- ۵- د چاودنې له پېښې وروسته جانداډ ولې غوړيده؟
- ۶- جانداډ څه شى زده کړل؟
- ۷- جانداډ اوس څه کار کوي؟




# د افغانستان نشراتي ادارې (انا) راتلونکي کتاب





د درملو او نښه يي موادو  
په باب اساسي معلومات  
ښه څه هم زده کړې ته يې اړتيا لري



دوه زرمگان د فوټک نېټول کتاب



## “New Home, New Life” “Jandad”

### Illustrated storybook

“Jandad; The Tailor ” is based on the Afghan soap opera “New Home, New Life”. This storyline became very popular among listeners. Jandad’s family is faced with endless economic problems and the only means of survival was the meager income that the widowed-mother of the family, Zainab made through embroidery. The family is given a piece of land by Zainab’s merciful brother, to cultivate and earn a living. This constituted a great hope and Jandad, ahead of everyone else, takes the lead and prepares to cultivate the land. But in the excitement he takes a short cut, which he is warned not to do, because the area is suspected to contain mines.

The story creates a great deal of suspense and emotional moments. It takes Jandad through the whole process of rehabilitation. It tells us how hopeless Jandad becomes when he realizes he has lost a leg, and how the “lost hope” gradually returns to him and helps restore his confidence and thinking as to what social role can he possibly play. This is how life regains its meaning for Jandad, and stimulates him to master a skill and support his entire family.

“Jandad; The Tailor” teaches us an important lesson and takes us beyond the literal meaning of disability. It tells us that those who have lost a limb or an organ are not disabled, but those who lack the thinking and ambition are the real disabled ones. Jandad initially had a leg but lacked ambition, and as a result he could do nothing. The loss of a leg created a revolution and sowed the seed of ambition in him; the ambition of learning. This opened a new window of prosperity towards the future. This is precisely prompting me to say “We should all learn from Jandad.”

Shirazuiddin Siddiqi  
Editor In Chief

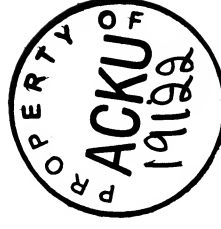
**A joint BBC AEP and UNESCO Publication**

Published by : **Afghan Publishing House (APH)**  
Editor In Chief : Shirazuddin Siddiqi  
Artist : Siddiq Zhakfar  
Authors : Taiba Sohaila and Ahmad Takal  
Computer Operator: Emal Sangaryar  
Printed by : Public Art Press  
Serial Number : 0017. 2000 .12000

**Copyright © by APH**

**Contact address:**

BBC AEP  
8-Abdara Road  
P.O.Box: 946  
University Town  
Peshawar, Pakistan  
Telephone : (92) 91 842320 / 42765 - 66  
Fax : (92) 91 842319  
E-mail:bbcaep@pes.comsats.net.pk



**NEW HOME, NEW LIFE**

**BBCAEP**  


2000, The International Year For the  
Culture of Peace.

**Jandad**

